

Teisipäev, 12. märts 2013

### P7\_TC1-COD(2011)0373

**Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 12. märtsil 2013. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/.../EL tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise direktiiv)**

*(Kuna Euroopa Parlament ja nõukogu jõudsid kokkuleppele, vastab Euroopa Parlamendi seisukoht õigusakti (direktiiv 2013/11/EL) lõplikule kujule).*

P7\_TA(2013)0067

### Ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimine Euroopa Liiduga \*

**Euroopa Parlamendi 12. märtsi 2013. aasta seadusandlik resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus ülemeremaade ja -territooriumide Euroopa Liiduga assotsieerimise kohta (ÜMTde assotsieerimise otsus) (COM (2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))**

**(Seadusandlik erimenetlus – konsulteerimine)**

(2016/C 036/31)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (COM(2012)0362),
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 203, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C7-0285/2012),
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 55,
  - võttes arvesse arengukomisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni ja kalanduskomisjoni arvamusi (A7-0052/2013),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil ettepanekut vastavalt muuta, järgides Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 293 lõiget 2;
  3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
  4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
  5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

#### **Muudatusettepanek 1**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**Põhjendus 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

- (5 a) *Kuna ülemeremaade ja -territooriumide ühendus on ÜMT rühma tõhusa vahendajana omandanud suure tähtsuse komisjoni ja liidu liikmesriikidega dialoogi pidamisel, tuleb seda organisatsiooni käsitleda kui partnerit koostöös, mille eesmärk on kaitsta ühendusse kuuluvate ÜMTde ühishuve.*

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 2****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 6***Komisjoni ettepanek*

- (6) Kodanikuühiskonna panust ÜMTde arengusse saab suurendada kodanikuühiskonna organisatsioonide tugevdamise kaudu kõikides koostöövaldkondades.

*Muudatusettepanek*

- (6) Kodanikuühiskonna panust ÜMTde arengusse saab suurendada kodanikuühiskonna organisatsioonide tugevdamise **ja nende vastutuse suurendamise** kaudu kõikides koostöövaldkondades.

**Muudatusettepanek 3****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 10***Komisjoni ettepanek*

- (10) ÜMTde maismaa ja mere bioloogiline mitmekesisus on suur. Kliimamuutused võivad mõjutada ÜMTde looduskeskkonda ja ohustavad nende jätkusuutlikku arengut. Meetmete võtmine bioloogilise mitmekesisuse ja ökosüsteemi teenuste säilitamise, suurõnnetuste ohu vähendamise, loodusvarade jätkusuutliku kasutamise ja jätkusuutliku energia valdkonnas võimaldab ÜMTdel kohaneda kliimamuutuste mõjuga ja seda leevendada.

*Muudatusettepanek*

- (10) ÜMTde maismaa ja mere bioloogiline mitmekesisus on suur. Kliimamuutused võivad mõjutada ÜMTde looduskeskkonda ja ohustavad nende jätkusuutlikku arengut. Meetmete võtmine bioloogilise mitmekesisuse ja ökosüsteemi teenuste säilitamise, suurõnnetuste ohu vähendamise, loodusvarade jätkusuutliku kasutamise ja jätkusuutliku energia valdkonnas võib aidata ÜMTdel kohaneda kliimamuutuste mõjuga ja seda leevendada. **Tuleks võimaldada ÜMTde osalemist sellistes horisontaalsetes Euroopa programmides nagu keskkonna ja kliimameetmete programm (LIFE).**

**Muudatusettepanek 4****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 12***Komisjoni ettepanek*

- (12) Selleks et suurendada ÜMTde majanduse vastupanuvõimet välistele vapustustele, tuleb ÜMTdel aidata vähendada sõltuvust fossiilkütustest, et vähendada nende mõjutatavust kütusele juurdepääsust ja hindade kõikumisest.

*Muudatusettepanek*

- (12) Selleks et suurendada ÜMTde majanduse vastupanuvõimet välistele vapustustele, **eelkõige tööhõive valdkonnas**, tuleb ÜMTdel aidata vähendada sõltuvust fossiilkütustest, et vähendada nende mõjutatavust kütusele juurdepääsust ja hindade kõikumisest.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 5**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 14**

Komisjoni ettepanek

- (14) ÜMTde geograafiline kaugus **kahjustab** nende **konkurentsivõimet**, mistõttu tuleb parandada juurdepääsuvõimalusi.

Muudatusettepanek

- (14) ÜMTde geograafiline kaugus **raskendab** nende **majanduslikku arengut**, mistõttu tuleb parandada juurdepääsuvõimalusi.

**Muudatusettepanek 6**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 15**

Komisjoni ettepanek

- (15) EL ja ÜMTd tunnustavad hariduse tähtsust ÜMTde jätkusuutliku arengut võimendava tegurina.

Muudatusettepanek

- (15) EL ja ÜMTd tunnustavad hariduse **ja kutseõppe** tähtsust ÜMTde jätkusuutlikku arengut võimendava tegurina.

**Muudatusettepanek 7**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 16 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

- (16 a) Koostöö olulisemaid eesmärke peaks olema parandada töötingimusi ning edendada töötajate ja ametiühingute õigusi. Selles protsessis peaksid tähtsat rolli etendama ametiühingud ja teised töötajate esindajad.

Muudatusettepanek

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 8****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 17***Komisjoni ettepanek*

- (17) ÜMTde majandust ja elanike tervist võivad kahjustada nakkushaigused, näiteks denguepalavik Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikides ning Chikungunya viirus India ookeani piirkonna riikides. Epideemiad vähendavad ÜMTde rahvastiku tootlikkust ja tõenäoliselt mõjuvad kahjulikult ka turismile, mis on paljude ÜMTde majanduse alustala. ÜMTdesse reisib palju turiste ja mujalt pärit töötajaid, seetõttu võivad neid ohustada sissetoodud haigused, ning vastupidi, kuna ÜMTdest reisib tagasi suur hulk inimesi, võib see põhjustada nakkushaiguste levikut Euroopas. Kuna ÜMTde majanduse jätkusuutlikkus sõltub suurel määral turismist, on eriti oluline tagada turismi ohutus.

*Muudatusettepanek*

- (17) ÜMTde majandust ja elanike tervist võivad kahjustada nakkushaigused, näiteks denguepalavik Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikides ning Chikungunya viirus India ookeani piirkonna riikides. Epideemiad vähendavad ÜMTde rahvastiku tootlikkust ja tõenäoliselt mõjuvad kahjulikult ka turismile, mis on paljude ÜMTde majanduse alustala. ÜMTdesse reisib palju turiste ja mujalt pärit töötajaid, seetõttu võivad neid ohustada sissetoodud haigused. ***Kergesti kättesaadavad töötervis-hoiuteenused ja regulaarne tervisekontroll võiksid vähendada epideemiate ulatuslikkust.*** Ning vastupidi, kuna ÜMTdest reisib tagasi suur hulk inimesi, võib see põhjustada nakkushaiguste levikut Euroopas. Kuna ÜMTde majanduse jätkusuutlikkus sõltub suurel määral turismist, on eriti oluline tagada turismi ohutus.

**Muudatusettepanek 9****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 18***Komisjoni ettepanek*

- (18) Liidu ja ÜMTde assotsieerimise puhul tuleks võtta arvesse ja säilitada ÜMTde kultuurilist mitmekesisust ja identiteeti.

*Muudatusettepanek*

- (18) Liidu ja ÜMTde assotsieerimise puhul tuleks võtta ***vajalikul määral*** arvesse ja ***aidata*** säilitada ÜMTde kultuurilist mitmekesisust ja identiteeti. ***Assotsieerimisel tuleks seetõttu võtta vajalikul määral arvesse ja aidata säilitada ning kaitsta ÜMTde põlisrahvaste õigusi.***

**Muudatusettepanek 10****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 19***Komisjoni ettepanek*

- (19) Euroopa Liit tunnustab, et partnerlust ÜMTdega tuleb elavdada hea valitsemistava ning organiseeritud kuritegevuse, inimkaubanduse, terrorismi ja korrupsiooni vastase võitluse valdkonnas.

*Muudatusettepanek*

- (19) Euroopa Liit tunnustab, et partnerlust ÜMTdega tuleb elavdada ***majanduse, sotsiaalse ja eelarvealase*** hea valitsemistava ning organiseeritud kuritegevuse, inimkaubanduse, terrorismi ja korrupsiooni vastase võitluse valdkonnas.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 11****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 20**

Komisjoni ettepanek

- (20) Liidu ja ÜMTde koostöö peaks aitama saavutada jätkusuutliku arengu eesmäärke majandus-, sotsiaal- ja keskkonnaarengu raames.

Muudatusettepanek

- (20) Liidu ja ÜMTde koostöö peaks aitama **süsteemiliselt** saavutada jätkusuutliku arengu eesmäärke majandus-, sotsiaal- ja keskkonnaarengu raames.

**Muudatusettepanek 12****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 21**

Komisjoni ettepanek

- (21) Üleilmsed muutused, mis kajastuvad jätkuvas kaubanduse liberaliseerimise protsessis, **mõjutavad suurel määral** liitu, mis on ÜMTde peamine kaubanduspartner, ÜMTde **AKV riikidest naabreid ja teisi majanduspartnereid**.

Muudatusettepanek

- (21) Üleilmsed muutused, mis kajastuvad **väikestele saarepiirkondadele liiga vähe kasu toovas** jätkuvas kaubanduse liberaliseerimise protsessis, **kohustavad** liitu, mis on ÜMTde peamine kaubanduspartner, ÜMTde **naaberriiki-dega sõlmitud kaubanduslepingutes rohkem arvestama** ÜMTde huvidega. **See hõlmab vastutuse jagamist sotsiaalsetest miinimumstandarditest kinnipidamisega seotud klauslite süstemaatiliseks lisamiseks kõigisse läbiräägitud partnerlus- või kaubanduslepingutesse.**

**Muudatusettepanek 13****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 21 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

- (21 a) **Kuna kokkuhoiupoliitikal on olnud kahjulik mõju tööhõivele, on tekkinud vajadus liidu ja ÜMTde koostöö järele, et eemaldada sellisest poliitikast ja edendada suuremahulisi riiklike investimisprogramme kui ainsat võimalust, mille abil tagada inimväärset elu- ja töötingimused enamikule nii liidu kui ka ÜMTde elanikest.**

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 14****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhendus 22***Komisjoni ettepanek*

- (22) ÜMTd on saarepiirkonnad, mille keskkond on kergesti mõjutatav ja vajab piisavat kaitset muu hulgas jäätme-käitluse valdkonnas. Seoses radioaktiivsete jäätmetega pakuvad sellist kaitset Euratomi asutamislepingu artikkel 198 ja sellest tulenevad teised õigusaktid, välja arvatud Gröönimaa puhul, mille suhtes Euratomi asutamisleping ei kehti. Muid jäätmeid silmas pidades tuleks täpsustada, millised liidu eeskirjad ÜMTdes kehtima hakkavad.

*Muudatusettepanek*

- (22) ÜMTd on saarepiirkonnad, mille keskkond on kergesti mõjutatav ja vajab piisavat kaitset muu hulgas jäätme-käitluse **ja radioaktiivse saaste** valdkonnas. Seoses radioaktiivsete jäätmetega pakuvad sellist kaitset Euratomi asutamislepingu artikkel 198 ja sellest tulenevad teised õigusaktid, välja arvatud Gröönimaa puhul, mille suhtes Euratomi asutamisleping ei kehti. Muid jäätmeid silmas pidades tuleks täpsustada, millised liidu eeskirjad ÜMTdes kehtima hakkavad. ***Elkõige tuumakatsetustega seotud radioaktiivset saastet silmas pidades tuleks täpsustada, milliseid liidu eeskirju on võimalik ÜMTdes kohaldada, et bioloogilist mitmekesisust ja elanikkonda sellise saaste eest piisavalt kaitsta.***

**Muudatusettepanek 15****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhendus 26***Komisjoni ettepanek*

- (26) Võttes arvesse üleilmse teenuskaubanduse ja asutamiseõiguse arengut ning vajadust ÜMTd sellesse integreerida, tuleb toetada teenusteturu arengut ja investeerimisvõimalusi, parandades ÜMTde teenuste ja neist lähtuvate investeeringute pääsu liidu turule. Sellega seoses peaks liit kõiki enamsoodustusrežiimi klausleid kasutades ÜMTdele võimaldama sama soodsat kohtlemist, kui on soodsaim mis tahes teisele kaubanduspartnerile võimaldatud kohtlemine, jättes ÜMTdele siiski võimaluse paindlikult kujundada oma kaubandussuhteid, nähes ette, et ÜMTd võimaldavad liidule sellist kohtlemist, mis vastab kohtlemisele, mida ÜMTd võimaldavad muudele suurtele kaubanduspartneritele.

*Muudatusettepanek*

- (26) Võttes arvesse üleilmse teenuskaubanduse ja asutamiseõiguse arengut ning vajadust ÜMTd sellesse integreerida, tuleb toetada teenusteturu arengut ja investeerimisvõimalusi, parandades ÜMTde teenuste ja neist lähtuvate investeeringute pääsu liidu turule ***ning lihtsustades nende juurdepääsu riigihangetele.*** Sellega seoses peaks liit kõiki enamsoodustusrežiimi klausleid kasutades ÜMTdele võimaldama sama soodsat kohtlemist, kui on soodsaim mis tahes teisele kaubanduspartnerile võimaldatud kohtlemine, jättes ÜMTdele siiski võimaluse paindlikult kujundada oma kaubandussuhteid, nähes ette, et ÜMTd võimaldavad liidule sellist kohtlemist, mis vastab kohtlemisele, mida ÜMTd võimaldavad muudele suurtele kaubanduspartneritele.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 16****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 28***Komisjoni ettepanek*

- (28) Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmed ning kaubanduse ees seisvad tehnilised takistused võivad avaldada mõju kaubandusele ja nõuavad koostöö tegemist. Kaubandus- ja kaubandusega seotud koostöö peaks hõlmama ka konkurentsipoliitikat ja intellektuaalomandiõigusi, mis on olulised kaubandusest saadava tulu õiglaseks jaotamiseks.

*Muudatusettepanek*

- (28) Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmed ning kaubanduse ees seisvad tehnilised takistused võivad avaldada mõju kaubandusele ja **tööhõive olukorrale ning** nõuavad koostöö tegemist. Kaubandus- ja kaubandusega seotud koostöö peaks hõlmama ka **tööhõivepoliitikat, eelkõige noortega seoses**, konkurentsipoliitikat ja intellektuaalomandiõigusi, mis on olulised kaubandusest saadava tulu õiglaseks jaotamiseks.

**Muudatusettepanek 17****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 29***Komisjoni ettepanek*

- (29) Selleks et ÜMTd saaksid parimatel tingimustel osaleda liidu siseturul ning piirkondlikul, allpiirkondlikul ja rahvusvahelisel turul, tuleb arendada ÜMTde suutlikkust asjakohastes valdkondades. Nii näiteks tuleb arendada inimressusse ja nende oskusi **ning väikese** ja keskmise suurusega **ettevõtteid, mitmekesis-tada** majandussektoreid ja **rakendada** investeerimiskliimat parandavat õigusraamistikku.

*Muudatusettepanek*

- (29) Selleks et ÜMTd saaksid parimatel tingimustel osaleda liidu siseturul ning piirkondlikul, allpiirkondlikul ja rahvusvahelisel turul, tuleb arendada ÜMTde suutlikkust asjakohastes valdkondades. Nii näiteks tuleb arendada inimressusse ja nende oskusi, **pakkudes asjakohast kutseõpet ja täiendkoolitust, edendades väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete arengut, hõlbustades juurdepääsu mikrorediidile ja laenu-tele, mitmekesis-tades** majandussektoreid ja **rakendades** investeerimiskliimat parandavat õigusraamistikku. **Euroopa Arengufondi vahendite kasutamine koos liidu üldeelarvest rahastatavate programmide ja vahenditega, millele ÜMT-del on õigus, võimaldaks suurendada ja ratsionaliseerida kavandatud investeeringuid.**

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 18**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 30 a (uus)**

---

*Komisjoni ettepanek*

---

*Muudatusettepanek*

**(30 a) ÜMTdel võib olla otsustav roll võitluses maksuparadiiside vastu. Sellega seoses tuleks rõhutada vajadust liikuda finantssektori tõelise läbipaistvuse poole.**

**Muudatusettepanek 19**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Põhjendus 33**

---

*Komisjoni ettepanek*

---

*Muudatusettepanek*

(33) Artiklites 9 ja 82 sätestatud rahalise abi andmise korraga on peavastutus 11. EAFi programmitöö ja rakendamise alase koostöö eest delegeeritud eelkõige ÜMTdele. Koostöö toimub valdavalt kooskõlas ÜMTde õigusnormidega ning tugevdab toetust programmis ettenähtud toimingute järelevalvele, hindamisele ja auditeerimisele. Lisaks tuleb selgelt sõnastada, et ÜMTdel on õigus rahastamisele erinevatest rahastamisallikatest, nagu on sätestatud artiklis 76.

(33) Artiklites 9 ja 82 sätestatud rahalise abi andmise korraga on peavastutus 11. EAFi programmitöö ja rakendamise alase koostöö eest delegeeritud eelkõige ÜMTdele. Koostöö toimub valdavalt kooskõlas ÜMTde õigusnormidega ning tugevdab toetust programmis ettenähtud toimingute järelevalvele, hindamisele ja auditeerimisele. Lisaks tuleb selgelt sõnastada, et ÜMTdel on õigus rahastamisele erinevatest rahastamisallikatest, nagu on sätestatud artiklis 76, **ning et komisjon peab lihtsustama ÜMTde juurdepääsu liidu horisontaalsetele programmidele, luues selleks ÜMTde strateegia, mis on ette nähtud artikli 88 lõikes 2a.**



Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 20****Ettepanek võtta vastu otsus****Põhjendus 34***Komisjoni ettepanek*

- (34) Selleks et võtta vastu üksikasjalikud eeskirjad programmitöö dokumentide ettevalmistamise, järeelmeetmete võtmise, auditeerimise, hindamise, läbivaatamise ja rakendamise ning aruannete esitamise ja finantskorrektsioonide kohta, tuleks komisjonile käesoleva otsuse IV osa suhtes anda pädevus võtta vastu õigusakte vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290. Selleks et võtta arvesse tehnoloogia arengut ja tollialastes õigusaktides tehtud muudatusi, tuleks komisjonile anda ka pädevus vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290 võtta vastu õigusakte, millega muudetakse VI lisa liiteid. Eriti oluline on, et komisjon peaks ettevalmistustöö käigus vajalikke konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning nõuetekohase edastamise nõukogule.

*Muudatusettepanek*

- (34) Selleks et võtta vastu üksikasjalikud eeskirjad programmitöö dokumentide ettevalmistamise, järeelmeetmete võtmise, auditeerimise, hindamise, läbivaatamise ja rakendamise ning aruannete esitamise ja finantskorrektsioonide kohta, tuleks komisjonile käesoleva otsuse IV osa suhtes anda pädevus võtta vastu õigusakte vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290. **Selleks et võtta vastu otsuseid, millega kiidetakse heaks ÜMTde ja Euroopa Liiduga vabakaubanduskokkuleppe sõlminud ja seda rakendavate riikide vahelist päritolu kumulatsiooni võimaldav leping, erandid registreeritud eksportijate süsteemist ja ajutine erand VI lisa sätetest, tuleks komisjonile käesoleva otsuse VI lisa suhtes anda pädevus võtta vastu õigusakte vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290.** Selleks et võtta arvesse tehnoloogia arengut ja tollialastes õigusaktides tehtud muudatusi, tuleks komisjonile anda ka pädevus vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290 võtta vastu õigusakte, millega muudetakse VI lisa liiteid. **Selleks et võtta vastu otsuseid sooduskorra ajutise peatamise ja eelnevalt VII lisas määratletud järelevalve meetmete, samuti VIII lisas sätestatud ajutiste ja kaitsemeetmete kohta, tuleks komisjonile ka käesoleva otsuse VII ja VIII lisa suhtes anda pädevus võtta vastu õigusakte vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290.** Eriti oluline on, et komisjon peaks ettevalmistustöö käigus vajalikke konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning nõuetekohase edastamise **Euroopa Parlamendile ja nõukogule.**

**Muudatusettepanek 21****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 2 – lõige 2 a (uus)***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

- 2 a. Hõlbustamaks nende eesmärkide saavutamist, võetakse iga ÜMT puhul arvesse tema identiteeti ja geograafilist asukohta ning poliitilist, majanduslikku ja sotsiaalset olukorda.**

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 22**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – punkt b**

---

*Komisjoni ettepanek*

(b) keskkonda säästva majanduskasvu edendamine;

---

*Muudatusettepanek*

(b) keskkonda säästva majanduskasvu **ja töökohtade** edendamine **kõigis keskkonda säästvat majanduskasvu toetavates sektorites**;

**Muudatusettepanek 23**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

---

*Komisjoni ettepanek*

1. Omavaheliste suhete tugevdamiseks teavitavad EL ja ÜMTd kodanikke assotsieerimisest, eelkõige edendades ÜMTde ja nende liidusiseste partnerite ametiasutuste, teadusringkondade, kodanikuühiskonna organisatsioonide ja ettevõtjate vahelisi sidemeid ja koostööd.

---

*Muudatusettepanek*

1. Omavaheliste suhete tugevdamiseks teavitavad EL ja ÜMTd kodanikke assotsieerimisest **ning selle poolt tekitatud ühisest kasust**, eelkõige edendades ÜMTde ja nende liidusiseste partnerite ametiasutuste, teadusringkondade, kodanikuühiskonna organisatsioonide, **sotsiaalpartnerite** ja ettevõtjate vahelisi sidemeid ja koostööd. **Seoses sellega tagab liit ÜMTde tõhusa osalemise teabe- ja kommunikatsiooniprogrammides, eelkõige teabekeskustes „Europe Direct”, et tuua Euroopa Liitu lähemale oma kodanikele, kes elavad ÜMTdes.**

**Muudatusettepanek 24**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 6 – lõige 2 a (uus)**

---

*Komisjoni ettepanek*

**2 a. Komisjon tagab, et kõikide liidu üldeelarvest rahastatavate programmide ja vahenditega edendatakse partnerlusi ÜMTdega, nagu on sätestatud artiklis 88.**

---

*Muudatusettepanek*

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 25****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 7 – lõige 3***Komisjoni ettepanek*

3. Assotsieerimisega toetatakse liidu ning ÜMTde ja teiste partnerite vahelist koostööd käesoleva otsuse teises ja kolmandas osas sätestatud koostöövaldkondades. Seda *arvesse* võttes on assotsieerimise eesmärk edendada ÜMTde koostööd aluslepingu artiklis 349 osutatud äärepoolseimate piirkondadega, samuti Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikide hulka kuuluvate ja AKV riikide hulka mittekuuluvate naaberriikidega. Selle eesmärgi saavutamiseks parandab liit ELi rahastamisvahenditest rahastatavate koostööprogrammide koordineerimist ja nendevahelist sünergiaat.

*Muudatusettepanek*

3. Assotsieerimisega toetatakse liidu ning ÜMTde ja teiste partnerite vahelist koostööd käesoleva otsuse teises ja kolmandas osas sätestatud koostöövaldkondades. Seda *arvesse* võttes on assotsieerimise eesmärk edendada ÜMTde koostööd aluslepingu artiklis 349 osutatud äärepoolseimate piirkondadega, samuti Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikide hulka kuuluvate ja AKV riikide hulka mittekuuluvate naaberriikidega. Selle eesmärgi saavutamiseks parandab liit ELi rahastamisvahenditest rahastatavate koostööprogrammide koordineerimist ja nendevahelist sünergiaat, ***sealhulgas territoriaalse koostöö programme ühitekuuluvuspoliitika raames. Liikmesriigid ja komisjon toetavad ÜMTde ametiasutuste mistahes taotlusi osaleda AKV–ELi parlamentaarse ühisasamblee täiskogu istungitel vaatlajatena, kui assamblee töökorrast ei tulene teisiti.***

**Muudatusettepanek 26****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 7 – lõige 4 – punkt d***Komisjoni ettepanek*

(d) ÜMTde osalemine piirkondliku integratsiooni organisatsioonide raames piirkondlike turgude arendamises;

*Muudatusettepanek*

(d) ÜMTde osalemine piirkondliku integratsiooni organisatsioonide raames ***piirkondlike organisatsioonide ja piirkondlike turgude arendamises;***

**Muudatusettepanek 27****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 9 – lõige 2 – sissejuhatav osa***Komisjoni ettepanek*

2. Vajaduse korral peavad ÜMTd dialoogi ja konsulteerivad asutuste ja organitega, nagu:

*Muudatusettepanek*

2. Vajaduse korral peavad ÜMTd dialoogi ja konsulteerivad asutuste, ***parlamendiliikmete*** ja organitega, nagu:

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 28**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 9 – lõige 2 – punkt a a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(a a) ÜMTsid riiklikul ja liidu tasandil esindavad parlamendiliikmed;*

**Muudatusettepanek 29**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 9 – lõige 2 – punkt c a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(c a) ÜMTde ühendused, näiteks ülemeremaade ja -territooriumide assotsiatsioon (OCTA);*

**Muudatusettepanek 30**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 10 – lõige 1 – alapunkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(b a) ÜMTsid riiklikul ja liidu tasandil esindavad parlamendiliikmed;*

**Muudatusettepanek 31**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 12 – lõige 4 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 a) Dialoog võimaldab ÜMTdel saada teavet erinevate piirkondlike ja horisontaalsete programmide, samuti jätkuvate Euroopa Arengufondi piirkondlike projektide kohta, et oleks võimalik neis osaleda.*

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 32****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a***Komisjoni ettepanek*

- (a) ÜMTde ametiasutuste, liikmesriikide ja komisjoni esindajad kohtuvad igal aastal ÜMTde ja ühenduse vahelisel dialoogifoorumil (edaspidi „foorum”). Vajaduse korral kaasatakse ÜMT ja ELi foorumile **Euroopa Parlamendi liikmed ning** Euroopa Investeeringuspanga ja äärepoolseimate piirkondade esindajad;

*Muudatusettepanek*

- (a) ÜMTde ametiasutused, **ÜMTdest valitud parlamendiliikmed**, liikmesriikide esindajad ja komisjon kohtuvad igal aastal ÜMTde ja ühenduse vahelisel dialoogifoorumil (edaspidi „foorum”). **Kaasatud on ka Euroopa Parlamendi liikmed.** Vajaduse korral kaasatakse ÜMT ja ELi foorumile Euroopa Investeeringuspanga ja äärepoolseimate piirkondade esindajad **ning naaberriigid, mis kuuluvad või ei kuulu AKV riikide hulka;**

**Muudatusettepanek 33****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b***Komisjoni ettepanek*

- (b) komisjon, ÜMTd ja seotud liikmesriigid korraldavad korrapäraselt kolmepoolseid konsultatsioone. Neid konsultatsioone korraldatakse **reeglina** neli korda aastas komisjoni algatusel või **ÜMTde** ja seotud liikmesriikide taotlusel;

*Muudatusettepanek*

- (b) komisjon, ÜMTd ja seotud liikmesriigid korraldavad korrapäraselt kolmepoolseid konsultatsioone. Neid konsultatsioone korraldatakse **vähemalt** neli korda aastas, **aga samuti sõltuvalt vajadusest**, komisjoni algatusel või **ühe või mitme ÜMT** ja seotud liikmesriikide taotlusel;

**Muudatusettepanek 34****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 15 – lõik 1 – punkt c a (uus)***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

- (c a) **toetada majanduslikult jätkusuutlikke VKESid, kes väärtustavad piirkondade ökosüsteemi rikkust eelkõige teadustöö, põllumajanduse, käsitöö ja turismi valdkonnas;**

**Muudatusettepanek 35****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 17 – punkt b***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

- (b) kalapüügi ja vesiviljeluse, turismi, **meretranspordi** ning muude majanduslike ja sotsiaalsete tegevusalade puhul kasutada ära võimalused, mida mere- ja rannikualad pakuvad taastuenergia ja tooraine valdkonnas, võttes samal ajal arvesse kliimamuutuste ja **inimtegevuse** mõju.

- (b) kalapüügi ja vesiviljeluse, **põllumajanduse**, turismi, **mere- ja õhustranspordi, tööstuse, kaevandustegevuse ja maakasutuse planeerimise** ning muude majanduslike ja sotsiaalsete tegevusalade puhul kasutada ära võimalused, mida mere- ja rannikualad pakuvad taastuenergia ja tooraine valdkonnas, võttes samal ajal arvesse kliimamuutuste **ning inimese ja loomade tegevusest põhjustatud maismaalt lähtuva reostuse** mõju.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 36****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 19 – lõige 1 – punkt c***Komisjoni ettepanek*

(c) ilma et see piiraks liidu **ja ÜMTde vaheliste** kehtivate või tulevaste **kahepoolsete** kalandusalaste partnerluslepingute kohaldamist, peavad liit ja ÜMTd omavahel korrapäraselt nõu mere elusressursside kaitse ja majandamise küsimustes ning vahetavad asjakohastes artiklis 13 sätestatud dialoogifoorumite kaudu teavet ressurside olukorra kohta.

*Muudatusettepanek*

(c) ilma et see piiraks liidu **sõlmitud** kehtivate või tulevaste kalandusalaste partnerluslepingute kohaldamist, peavad liit ja ÜMTd omavahel korrapäraselt nõu mere elusressursside kaitse ja majandamise küsimustes ning vahetavad asjakohastes artiklis 13 sätestatud dialoogifoorumite kaudu teavet ressurside olukorra kohta.

**Muudatusettepanek 37****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 19 – lõige 2 – punkt b***Komisjoni ettepanek*

(b) kalavarude kaitse alane dialoog ja koostöö muu hulgas ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügi vastu võitlemisel piirkondlike kalavarusid majandavate organisatsioonidega ja nende organisatsioonide raames tehtava koostöö tõhustamine. Dialoog ja koostöö hõlmab kontrolli ja järelevalvekavu ning stiimuleid ja kohustust pikemas perspektiivis tõhustada kalavarude ja rannikukeskonna majandamist.

*Muudatusettepanek*

(b) kalavarude kaitse alane dialoog ja koostöö muu hulgas ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügi vastu võitlemisel piirkondlike kalavarusid majandavate organisatsioonidega ja nende organisatsioonide raames tehtava koostöö tõhustamine. Dialoog ja koostöö hõlmab kontrolli ja järelevalvekavu ning stiimuleid ja kohustust pikemas perspektiivis tõhustada kalavarude ja rannikukeskonna majandamist. **Lisaks dialoogile ja koostööle on vaja komisjonilt suuremaid jõupingutusi kalavarude jätkusuutliku majandamise edendamiseks, toetades kohalikke järelevalve- ja jälgimissüsteeme Euroopa Liiduga assotsieerunud ÜMTdega partnerluslepingute sõlmimise abil.**

**Muudatusettepanek 38****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 20 – lõige 2***Komisjoni ettepanek*

2. Veevarustuse ja kanalisatsiooni valdkonnas pööratakse erilist tähelepanu joogiveega varustamisele ja kanalisatsiooniteenustele piirkondades, kus need teenused ei ole piisavalt välja arendatud, et aidata parandada rahvastiku tervislikku seisundit ja tõsta tootlikkust ning seega otseselt arendada inimressusse.

*Muudatusettepanek*

2. Veevarustuse ja kanalisatsiooni valdkonnas pööratakse erilist tähelepanu joogiveega varustamisele ja kanalisatsiooniteenustele piirkondades, kus need teenused ei ole piisavalt välja arendatud **või eriti katastroofohtlikes piirkondades**, et aidata parandada rahvastiku tervislikku seisundit ja tõsta tootlikkust ning seega otseselt arendada inimressusse.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 39****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 21***Komisjoni ettepanek*

Assotsieerimise raames jäätmekäitluse valdkonnas tehtav koostöö võib hõlmata kõikides jäätmekäitlusega seotud toimingutes hea keskkonnatava kasutamise edendamist, sealhulgas jäätmete hulga vähendamist, ringlussevõttu ning muul viisil teise tooraine saamist ja jäätmete kõrvaldamist.

*Muudatusettepanek*

Assotsieerimise raames jäätmekäitluse valdkonnas tehtav koostöö võib hõlmata kõikides jäätmekäitlusega seotud toimingutes hea keskkonnatava kasutamise edendamist, sealhulgas **inim- või loomse päritoluga** jäätmete hulga vähendamist, ringlussevõttu ning muul viisil teise tooraine saamist ja jäätmete kõrvaldamist.

**Muudatusettepanek 40****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 25 – lõige 2 – punkt b***Komisjoni ettepanek*

(b) maantee-, raudtee-, õhu-, mere- ja **siseveetransporti**;

*Muudatusettepanek*

(b) **ühistransporti ning muid säästvaid** maantee-, raudtee-, õhu-, mere- ja **siseveetranspordi liike**;

**Muudatusettepanek 41****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 29***Komisjoni ettepanek*

Assotsieerimise raames info- ja kommunikatsioonitehnoloogia-teenuste valdkonnas tehtava koostöö eesmärk on stimuleerida ÜMTdes innovatsiooni ja majanduskasvu ning parandada kodanike igapäevaelu ja ettevõtete olukorda, sealhulgas puuetega inimeste juurdepääsuvõimalusi. Koostöö eesmärk on parandada ÜMTde regulatiivset suutlikkust ja selle raames võib toetada info- ja kommunikatsioonitehnoloogiavõrkude ja -teenuste osutamise laiendamist järgmiste meetmetega:

- (a) prognoositava regulatiivse keskkonna loomine, et pidada sammu tehnoloogia arenguga, soodustada majanduskasvu ja innovatsiooni ning edendada konkurentsi ja tarbijakaitset;
- (b) dialoog infoühiskonna edendamise ja järelevalvealaste küsimuste valdkonnas;
- (c) teabevahetus standardite ja koostalitlusvõime küsimustes;

*Muudatusettepanek*

Assotsieerimise raames info- ja kommunikatsioonitehnoloogia-teenuste valdkonnas tehtava koostöö eesmärk on stimuleerida ÜMTdes innovatsiooni ja majanduskasvu, **koostööd, sõnavabadust, uute töökohtade loomist** ning parandada kodanike igapäevaelu ja ettevõtete olukorda, sealhulgas puuetega inimeste juurdepääsuvõimalusi. Koostöö eesmärk on parandada ÜMTde regulatiivset suutlikkust ja selle raames võib toetada info- ja kommunikatsioonitehnoloogiavõrkude ja -teenuste osutamise laiendamist järgmiste meetmetega:

- (a) prognoositava regulatiivse keskkonna loomine, et pidada sammu tehnoloogia arenguga, soodustada majanduskasvu ja innovatsiooni ning edendada konkurentsi ja tarbijakaitset;
- (b) dialoog infoühiskonna edendamise ja järelevalvealaste küsimuste valdkonnas;
- (c) teabevahetus standardite ja koostalitlusvõime küsimustes;

Teisipäev, 12. märts 2013

## Komisjoni ettepanek

## Muudatusettepanek

- (d) info- ja sidetehnoloogia alase teaduskoostöö ning info- ja sidetehnoloogial põhineva teadusinfrastruktuuri edendamine;
- (e) teenuste ja rakenduste arendamine olulise ühiskondliku mõjuga valdkondades.

- (d) info- ja sidetehnoloogia alase teaduskoostöö ning info- ja sidetehnoloogial põhineva teadusinfrastruktuuri edendamine;
- (e) teenuste ja rakenduste arendamine olulise ühiskondliku mõjuga valdkondades,  **nagu haridus ja kutseõpe** .

## Muudatusettepanek 42

## Ettepanek võtta vastu otsus

## Artikkel 30 – sissejuhatav osa

## Komisjoni ettepanek

## Muudatusettepanek

Assotsieerimise raames teaduse ja innovatsiooni valdkonnas tehtav koostöö võib hõlmata teadust, tehnoloogiat, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogiat eesmärgiga toetada ÜMTde jätkusuutlikku arengut ning edendada nende tippasemel teadmisi ja  **tööstuse**  konkurentsivõimet. Eelkõige võib koostöö hõlmata:

Assotsieerimise raames teaduse ja innovatsiooni valdkonnas tehtav koostöö võib hõlmata teadust,  **haridust** , tehnoloogiat, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogiat eesmärgiga toetada ÜMTde jätkusuutlikku arengut ning edendada nende tippasemel teadmisi ja  **ettevõtete, eriti VKEde**  konkurentsivõimet. Eelkõige võib koostöö hõlmata:

## Muudatusettepanek 43

## Ettepanek võtta vastu otsus

## Artikkel 30 – punkt b

## Komisjoni ettepanek

## Muudatusettepanek

- (b) ÜMTde poliitika ja institutsioonide arendamist ning tegevuse koordineerimist kohalikul, riiklikul ja piirkondlikul tasandil, et edendada teadus-, tehnoloogia- ja innovatsioonitegevust ning nende tulemuste kasutamist;

- (b) ÜMTde poliitika ja institutsioonide arendamist ning tegevuse koordineerimist kohalikul, riiklikul ja piirkondlikul tasandil, et edendada teadus-,  **haridus-** , tehnoloogia- ja innovatsioonitegevust ning nende tulemuste kasutamist;

## Muudatusettepanek 44

## Ettepanek võtta vastu otsus

## Artikkel 30 – punkt d

## Komisjoni ettepanek

## Muudatusettepanek

- (d) ÜMTde teadlaste, teadusasutuste ja juriidiliste isikute osalemist liidu teadus- ja innovatsiooniprogrammidega seotud tegevuses;

- (d) ÜMTde teadlaste, teadusasutuste,  **VKEde**  ja juriidiliste isikute osalemist liidu teadus- ja innovatsiooniprogrammidega  **ning ettevõtete ja eelkõige VKEde konkurentsivõimega**  seotud tegevuses;



Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 45**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 30 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(e) ÜMTde teadlaste koolitust ning nende rahvusvahelist liikuvust ja vahetust.

Muudatusettepanek

(e) ÜMTde teadlaste **ja üliõpilaste** koolitust ning nende rahvusvahelist liikuvust ja vahetust.

**Muudatusettepanek 46**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 31 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Liit tagab, et artiklis 49 määratletud ÜMTdest pärit füüsilised isikud **võivad osaleda** liidu noortealgatustes samadel alustel kui liikmesriikide kodanikud.

Muudatusettepanek

1. Liit tagab, et artiklis 49 määratletud ÜMTdest pärit füüsilised isikud **osalevad** liidu noortealgatustes **ja -programmides** samadel alustel kui liikmesriikide kodanikud.

**Muudatusettepanek 47**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 31 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Assotsieerimise eesmärk on tugevdada ÜMTde ja liidu noorte vahelisi sidemeid, muu hulgas edendades ÜMTde noorte koolitusosalast liikuvust ning noorte vastastikust üksteisemõistmist.

Muudatusettepanek

2. Assotsieerimise eesmärk on tugevdada ÜMTde ja liidu noorte vahelisi sidemeid, muu hulgas edendades **hariduse omandamist ja põhi-, kutse- või jätkuõpet ning** ÜMTde noorte **haridus- ja** koolitusosalast liikuvust ning **kultuuridevahelise suhtlemise õppimist ja** noorte vastastikust üksteisemõistmist.

**Muudatusettepanek 48**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 31 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**2 a. Noorte töötuse vältimiseks teevad liit ja ÜMTd koostööd selle nimel, et tagada noorte aktiivne osalemine tööturul.**

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 49**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 32 – lõige 1 – punkt a a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a a) õppuritele töökogemuse omandamise võimaldamist, et nad saaksid arendada tööturu jaoks kasulikke oskusi;

**Muudatusettepanek 50**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 32 – lõige 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) abi ÜMTdele **hariduspoliitika** väljatöötamisel ja rakendamisel.

(b) abi ÜMTdele **haridus- ning ametlikku ja mitteametlikku kutseõpet käsitleva poliitika** väljatöötamisel ja rakendamisel;

**Muudatusettepanek 51**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 32 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Liit tagab, et ÜMTde artiklis 49 määratletud füüsilised isikud **võivad osaleda** liidu **haridusalgatustes samadel alustel kui liikmesriikide kodanikud**.

2. Liit tagab, et ÜMTde artiklis 49 määratletud füüsilised isikud **osalevad** liidu **haridus- ja kutsehariduse algatustes ning eelkõige programmis „Erasmus kõigi jaoks”**.

**Muudatusettepanek 52**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 32 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Liit tagab, et ÜMTde **haridusasutused** ja instituudid võivad osaleda liidu **hariduskoostöö** algatustes samadel alustel kui liikmesriikide **haridusasutused** ja instituudid.

3. Liit tagab, et ÜMTde **haridus- ja kutseharidusasutused ja** instituudid võivad osaleda liidu **haridus- ja kutsehariduskoostöö** algatustes samadel alustel kui liikmesriikide **haridus- ja kutseharidusasutused ja** instituudid.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 53****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 33 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Liit ja ÜMTd peavad dialoogi tööhõive ja sotsiaalpoliitika valdkonnas, et toetada ÜMTde majanduslikku ja sotsiaalset arengut ning edendada **inimväärset tööd** ÜMTdes ja piirkondades, kus nad asuvad. Lisaks on dialoogi eesmärk aidata ÜMTde ametiasutustel töötada välja valdkonna poliitika ja õigusaktid.

Muudatusettepanek

1. Euroopa Liit ja ÜMTd peavad dialoogi tööhõive ja sotsiaalpoliitika valdkonnas, et toetada ÜMTde majanduslikku ja sotsiaalset arengut ning edendada ÜMTdes ja piirkondades, kus nad asuvad, **inimväärset tööd ja sotsiaalset kaasamist keskkonnasäästlikku majandusse**. Lisaks on dialoogi eesmärk aidata ÜMTde ametiasutustel töötada välja valdkonna poliitika ja õigusaktid.

**Muudatusettepanek 54****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 33 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Dialoogi raames vahetatakse eelkõige teavet ja head tava sellistes tööhõive ja sotsiaalpoliitika valdkonna tegevuspõhimõtete ja õigusaktide küsimustes, mis pakuvad huvi nii liidule kui ka ÜMTdele. Eelkõige kaalutakse dialoogi pidamist oskuste arendamise, sotsiaalkaitse, ühiskondliku dialoogi, võrdsete võimaluste, mittediskrimineerimise, puuetega inimeste juurdepääsuvõimaluste, töötervishoiu ja -turvalisuse ning muude tööõiguse reeglite ülevõtmise valdkonnas.

Muudatusettepanek

2. Dialoogi raames vahetatakse eelkõige teavet ja head tava sellistes tööhõive ja sotsiaalpoliitika valdkonna tegevuspõhimõtete ja õigusaktide küsimustes, mis pakuvad huvi nii liidule kui ka ÜMTdele. **Toetatakse töökohtade loomist eelkõige VKEdes, edendades laiahaardelisi sotsiaalseid norme. Dialoogis toetatakse kõiki uuenduslikke meetmeid, mille abil kaitstakse keskkonda ning töötajate ja kodanike tervist, et võimaldada töökohtade loomist valdkondades, kus ÜMTdel on eeliseid, nagu bioloogiline mitmekesisus, mäetööstusressursid, uus tehnoloogia ning juurdepääsu parandamisega seotud valdkonnad.** Eelkõige kaalutakse dialoogi pidamist **kutseoskuste vajaduse hindamise, oskuste arendamise, tööturu vajadustele vastava kvalifitseeritud tööjõu koolitamise, sotsiaalkaitse, ühiskondliku dialoogi, võrdsete võimaluste, mittediskrimineerimise, puuetega inimeste juurdepääsuvõimaluste, töötervishoiu ja -turvalisuse ning muude tööõiguse reeglite ülevõtmise valdkonnas.**

**Muudatusettepanek 55****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 33 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

**2 a. Liit ja ÜMTd teevad koostööd aktiivse tööturu poliitika parimate tavade vahetamise, tugeva sotsiaalse dialoogi ja tööstandardite ning sotsiaalse kaitse nimel, et kaitsta töötajate õigusi.**

Muudatusettepanek

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 56**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 33 – lõige 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*2 b. Liit ja ÜMTd teevad koostööd selle nimel, et turvalise paindlikkuse põhimõtete täieliku elluviimise kaudu tagada sobiv tasakaal tööturu turvalisuse ja paindlikkuse vahel, ning et tööturu killustatuse vähendamiseks võimaldada nii vajalikku sotsiaalset kaitset kui ka koolituste kättesaadavust, arengut karjääriredelil ja täisajaga töötamise võimalusi inimestele, kes on töökohta vahetamas või on kas ajutisel või osalise tööajaga tööl.*

**Muudatusettepanek 57**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 33 – lõige 2 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*2 c. Elanike lahkumine, sh nn ajude äravool ja noorte inimeste väljaränne töö leidmise eesmärgil on paljude ÜMTde jaoks tõsine valupunkt ning sel põhjusel teevad liit ja ÜMTd koostööd, et kaitsta võõrtöötajate õigusi tööturul.*

**Muudatusettepanek 58**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 33 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Artikkel 33 a****Töötajate vaba liikumine**

*1. Piiramata sätteid, mis reguleerivad rahvatervist, avalikku julgeolekut ja avalikku korda, ei diskrimineeri ELi liikmesriigid ÜMTde töötajaid töölevõtmisel, töö tasustamisel ega muude töötingimuste puhul.*

Teisipäev, 12. märts 2013

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. ÜMTde ametiasutused ei kohtle liikmesriikide töötajat halvemini kui kolmandate riikide kodanikke ega diskrimineeri liikmesriikide kodanikke. Kuid selleks, et edendada kohalikku tööhõivet, võivad ÜMTde ametiasutused kehtestada eeskirjad, mis toetavad kohalikke töötajaid. Sellisel juhul teavitavad ÜMTde ametiasutused komisjoni vastuvõetud õigusaktidest, et komisjon saaks neist omakorda liikmesriikidele teada anda.

3. Käesolevat artiklit ei kohaldata avaliku teenistuse suhtes.

#### Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 33 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 33 b

#### Sotsiaalne dialoog ja sotsiaalse demokraatia areng

Assotsieerimise raames võib sotsiaalset dialoogi ja sotsiaalse demokraatia arengut edendada eelkõige järgmiste meetmetega:

- meetmed sotsiaalpartnerite koolituse tagamiseks;
- meetmed, mis võimaldavad teabevahetust, ja sotsiaalse dialoogi ning sotsiaalse demokraatia edendamisele pühendatud foorumite loomine;
- meetmed, mis võimaldavad parimate sotsiaalsete tavade vahetamist piirkondlikul ja kohalikul tasandil.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 60****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 34 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

- (a) olemasolevatele struktuuridele tuginedes suurendada valmisolekut ning suutlikkust reageerida piiriülestele terviseohtudele, näiteks nakkushaigustele, eelkõige erakorralistele sündmustele;

Muudatusettepanek

- (a) olemasolevatele struktuuridele **ja töömeditsiinile** tuginedes suurendada valmisolekut ning suutlikkust reageerida piiriülestele terviseohtudele, näiteks nakkushaigustele, eelkõige erakorralistele sündmustele;

**Muudatusettepanek 61****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 34 – punkt a a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

- (a a) **liit ja ÜMTd korraldavad parimate tavade vahetamist, et parandada töö tulemuslikkust. On oluline tagada, et ennetuspoliitika hõlmaks kõiki töötajaid ning et nende põhiõigus tervisele oleks tõhusalt kaitstud;**

**Muudatusettepanek 62****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 34 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

- (b) suurendada ÜMTde suutlikkust, tugevdades piirkondlikke rahvatervisevõrgustikke, edendades ekspertidevahelist teabevahetust ning parandades koolitust;

Muudatusettepanek

- (b) suurendada ÜMTde suutlikkust, tugevdades piirkondlikke rahvatervisevõrgustikke, edendades ekspertidevahelist teabevahetust ning parandades koolitust **ja toetades telemeditsiini kasutuselevõtmist;**

**Muudatusettepanek 63****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 34 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Artikkel 34 a****Töotervishoid ja tööohutus**

**Assotsieerimise raames on töotervishoiu ja tööohutuse valdkonna koostöö eesmärk tugevdada ÜMTde suutlikkust kutsehaigusi ja tööõnnetusi ennetada eelkõige järgmiste meetmetega:**

Teisipäev, 12. märts 2013

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

- meetmed, mis võimaldavad korraldada uuringuid ja arendada oskusteavet töötervishoiu ja tööohutuse valdkonnas, keskendudes piirkonnale iseloomulikele riskidele;
- meetmed, millega toetatakse töötervishoiu ja tööohutuse valdkonna eeskirjade uuendamist;
- meetmed, millega toetatakse elukutsega seotud ohtude ennetamist.

## Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 38 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Kultuuripärandi ja ajaloomälestiste kaitse****Kultuuripärand ja ajaloomälestised**

## Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 38 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Assotsieerimise raames kultuuripärandi ja ajaloomälestiste kaitse valdkonnas tehtava koostöö eesmärk on edendada teadmisi ja head tava,

Assotsieerimise raames kultuuripärandi ja ajaloomälestiste kaitse valdkonnas tehtava koostöö eesmärk on edendada teadmisi ja head tava ning kultuuripärandiga seotud paikade püsivat väärtustamist,

## Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 38 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Koostöö eesmärk võib olla ka ÜMTde materiaalse ja vaimse kultuuripärandi alaste teadmiste parandamine, selle pärandi säilitamine ja edendamine.

## Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 44 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 44 a

**Kaubanduskokkulepped kolmandate riikidega**

Läbirääkimistel kaubanduskokkulepete üle kolmandate riikidega püüab liit pikendada ÜMTdest pärinevate ELi toodetele antud tariifsete soodustuste kava.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 68****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 54 – lõige 3 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**3 a.** Kui kolmandate riikidega peetavad kaubanduslääbirääkimised ähvardavad ohtu seada ÜMTdele iseloomulikke tegevusvaldkondi, korraldab komisjon eelnevad mõju-uuringud kooskõlas Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni ja ÜRO kriteeriumidega. Komisjon edastab eelnevad mõjuhindangud Euroopa Parlamendile, nõukogule ning ÜMTde kohalikele või piirkondlikele ametiasutustele enne kõnealuste rahvusvaheliste lepingute sõlmimist.

**Muudatusettepanek 69****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 57 – lõige 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) toetada jätkusuutliku taastuenergia, energiatõhusate toodete ja teenuste ning muude kliimamuutuste leevendamise seisukohalt eriti oluliste kaupade ja teenustega kauplemise ja neisse investeerimise valdkonnas esinevate takistuste kõrvaldamist, sealhulgas võttes vastu poliitikaraamistiku, mis soodustab parima kättesaadava tehnoloogia kasutamist, ning võttes kasutusele standardid, mis vastavad **keskkonna ja majanduse** vajadustele ning aitavad vähendada tehnilisi kaubandustõkkeid;

(b) toetada jätkusuutliku taastuenergia, energiatõhusate toodete ja teenuste ning muude kliimamuutuste leevendamise seisukohalt eriti oluliste kaupade ja teenustega kauplemise ja neisse investeerimise valdkonnas esinevate takistuste kõrvaldamist, sealhulgas võttes vastu poliitikaraamistiku, mis soodustab parima kättesaadava tehnoloogia kasutamist, ning võttes kasutusele standardid, mis vastavad **keskkonna-, sotsiaalsetele ja majanduslikele** vajadustele ning aitavad vähendada tehnilisi kaubandustõkkeid;

**Muudatusettepanek 70****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 57 – lõige 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) edendades kaubandust selliste kaupadega, mis aitavad parandada sotsiaalseid tingimusi ja edendada keskkonnasõbralikku tava, sealhulgas kaupadega, mille suhtes kohaldatakse sealseid vabatahtliku jätkusuutlikkuse tagamise kavasid nagu õiglase ja eetilise kaubandus, **ökomärgised** ning loodusressurssidepõhiste toodete sertifitseerimiskavad;

(c) edendades kaubandust selliste kaupadega, mis aitavad parandada sotsiaalseid tingimusi ja edendada keskkonnasõbralikku tava, sealhulgas kaupadega, mille suhtes kohaldatakse sealseid vabatahtliku jätkusuutlikkuse tagamise kavasid nagu õiglase ja eetilise kaubandus, **ökoloogilise ja sotsiaalse vastutuse märgised** ning loodusressurssidepõhiste toodete sertifitseerimiskavad;



Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 71****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 62***Komisjoni ettepanek*

Assotsieerimise raames tarbijapoliitika, tarbijate tervise kaitse ja kaubanduse valdkonnas tehtav koostöö võib hõlmata tarbijapoliitika ja tarbijate tervise kaitse alaste õigusaktide väljatöötamist, et vältida põhjendamatuid kaubandustõkkeid.

*Muudatusettepanek*

Assotsieerimise raames tarbijapoliitika, tarbijate tervise kaitse ja kaubanduse valdkonnas tehtav koostöö võib hõlmata **ÜMTdes kehtivate eeskirjade ja menetluste ajutise tunnustamise võimalusi ning** tarbijapoliitika ja tarbijate tervise kaitse alaste õigusaktide väljatöötamist, et vältida põhjendamatuid kaubandustõkkeid.

**Muudatusettepanek 72****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 68 – punkt a***Komisjoni ettepanek*

(a) tugevdada ÜMTde suutlikkust töötada välja ja rakendada poliitikat, mis *aitavad* arendada kaupade ja teenustega kauplemist;

*Muudatusettepanek*

(a) tugevdada ÜMTde suutlikkust töötada välja ja rakendada poliitikat, mis *aitab* arendada kaupade ja teenustega kauplemist, **eelkõige uue info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil;**

**Muudatusettepanek 73****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 68 – punkt b***Komisjoni ettepanek*

(b) julgustada ÜMTsid tegema jõupingutusi õigusliku, reguleeriva ja institutsioonilise raamistiku ning vajaliku halduskorra kehtestamiseks;

*Muudatusettepanek*

(b) julgustada ÜMTsid tegema jõupingutusi õigusliku, reguleeriva ja institutsioonilise raamistiku ning vajaliku halduskorra kehtestamiseks, **et edendada eelkõige sotsiaalsete normide parandamist ja luua majanduskasvuks soodne sotsiaalne kliima;**

**Muudatusettepanek 74****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 68 – punkt d***Komisjoni ettepanek*

(d) toetada turgude arengut ja toodete väljatöötamist ning muu hulgas toodete kvaliteedi parandamist;

*Muudatusettepanek*

(d) toetada turgude arengut ja toodete väljatöötamist **ja mitmekesistamist** ning muu hulgas toodete kvaliteedi parandamist;

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 75****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 68 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(e) aidata kaasa kaubanduse ja teenuskaubanduse seisukohalt oluliste inimressursside ja kutseoskuste arengule;

Muudatusettepanek

(e) aidata kaasa kaubanduse ja teenuskaubanduse seisukohalt oluliste inimressursside ja kutseoskuste arengule, **pakkudes asjakohast koolitust**;

**Muudatusettepanek 76****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 68 – punkt f**

Komisjoni ettepanek

(f) parandada ettevõtlusvahendajate suutlikkust osutada ÜMTde ettevõtetele ekspordi seisukohalt olulisi teenuseid, näiteks turu-uuringud;

Muudatusettepanek

(f) parandada ettevõtlusvahendajate suutlikkust osutada ÜMTde ettevõtetele ekspordi seisukohalt olulisi teenuseid, näiteks turu-uuringud, **tõhustades selleks uue tehnoloogia kasutamist**;

**Muudatusettepanek 77****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 79 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Liit toetab ÜMTde tegevust neid valdkondi kajastava statistika saamiseks.

Muudatusettepanek

2. Liit toetab ÜMTde tegevust neid valdkondi kajastava statistika saamiseks. **Ta toetab ÜMTde jõupingutusi, et parandada makromajanduslike näitajate võrreldavust, eriti ostujõu pariteetide arvutamise kaudu.**

**Muudatusettepanek 78****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 80 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. ÜMT algatusel võib rahastada **programmidokumentides nimetatud** meetmete rakendamiseks vajalikke uuringuid või tehnilise abi meetmeid. Komisjon võib otsustada rahastada selliseid meetmeid kas programmikohase abi või tehnilise koostöö meetmete vahenditest.

Muudatusettepanek

2. ÜMT algatusel võib rahastada **käesoleva otsuse raames teatatud** meetmete rakendamiseks vajalikke uuringuid või tehnilise abi meetmeid. Komisjon võib otsustada rahastada selliseid meetmeid kas programmikohase abi või tehnilise koostöö meetmete vahenditest.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 79**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 80 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*2 a. Komisjon korraldab eelistatavalt seoses foorumiga vähemalt korra aastas tehnilise koosoleku eelarvevahendite piirkondlike käsutajate ja nende asetäitjatega, et tõhustada institutsioonilist tehnilist dialoogi ning muuta programmitöö ja fondide rakendamine sujuvamaks;*

**Muudatusettepanek 80**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 82 – lõige 4 – lõik 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Komisjon tagab, et programmitöö reeglites võetakse arvesse ÜMTde piiratud inim- ja haldusressursse ja nende institutsioonilisi sidemeid selle liikmesriigiga, kellega nad on seotud.*

**Muudatusettepanek 81**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**Artikkel 82 – lõige 5**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. ÜMT ametiasutused ja komisjon vastutavad ühiselt programmidokumendi heakskiitmise eest.

5. ÜMT ametiasutused ja komisjon vastutavad ühiselt programmidokumendi heakskiitmise eest. *Sellega seoses arutatakse programmidokumendi ÜMTde, asjaomase liikmesriigi ja komisjoni vahelisel arvamuste vahetusel. Arvamuste vahetuse raames korraldatakse eelarvevahendite piirkondlike käsutajate, komisjoni talituste esindajatele ja kõigi programmiosalevatele asutustele ja delegatsioonidele tehnilisi koosolekuid, võimaluse korral foorumi jätkuna.*

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 82****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 83 – lõige 1***Komisjoni ettepanek*

1. Komisjon rakendab 11. EAFist ÜMT-le ettenähtud vahendeid mis tahes viisil, mis on sätestatud 11. EAFi käsitlevas finantsmääruses, ning vastavalt käesolevas otsuses ja selle rakendusmeetmetes sätestatud tingimustele. Sel eesmärgil sõlmib komisjon rahastamislepingud ÜMTde asjaomaste ametiasutustega.

*Muudatusettepanek*

1. Komisjon rakendab 11. EAFist ÜMT-le ettenähtud vahendeid mis tahes viisil, mis on sätestatud 11. EAFi käsitlevas finantsmääruses, ning vastavalt käesolevas otsuses ja selle rakendusmeetmetes sätestatud tingimustele. Sel eesmärgil sõlmib komisjon rahastamislepingud ÜMTde asjaomaste ametiasutustega **ja korraldab territooriumi ametnikele, komisjoni talituste esindajatele ja kõigi programmis osalevatele asutustele ja delegatsioonidele tehnilisi koosolekuid, kui võimalik, jätkates ÜMT-ELi foorumit.**

**Muudatusettepanek 83****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 84 – lõige 8***Komisjoni ettepanek*

8. Komisjon teavitab komiteed programmidokumentide kontrollist, hindamisest ja auditeerimisest.

*Muudatusettepanek*

8. Komisjon teavitab **samal ajal** komiteed **ja Euroopa Parlamenti** programmidokumentide kontrollist, hindamisest ja auditeerimisest.

**Muudatusettepanek 84****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 88 – lõige 2***Komisjoni ettepanek*

2. ÜMT **võivad** abi **saada** ka liidu ja teiste riikide vahelise koostöö programmide, **eelkõige arengumaadega tehtava koostöö programmide** vastavalt programmide eeskirjadele, eesmärkidele ja korrale.

*Muudatusettepanek*

2. ÜMTd **saavad** abi ka liidu ja teiste riikide vahelise koostöö programmide vastavalt programmide eeskirjadele, eesmärkidele ja korrale.

Teisipäev, 12. märts 2013

### Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 88 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*2 a. Et tagada ÜMTde tõhus ja tulemuslik osalemine Euroopa Liidu erinevates horisontaalsetes programmides, kehtestab komisjon tõelise ÜMTde strateegia, luues igas peadirektoraadis ühe ÜMT kontaktpunkti. Need ÜMT kontaktpunktid osalevad iga programmi iga-aastaste tööprogrammide väljatöötamisel eelkõige talituste vaheliste konsultatsioonide korraldamise abil, et tagada ÜMTde vajaduste ja eripäradega arvestamine. Peale selle annab komisjon ÜMTdele võimalikult kiiresti teada erinevate horisontaalsete programmide raames avaldatud konkursikutsetest.*

### Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 89 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Komisjonile antakse volitus võtta **12 kuu** jooksul pärast käesoleva otsuse jõustumist artiklis 90 ettenähtud korras vastu delegeeritud õigusakte, millega täiendatakse käesolevas otsuses sätestatud eeskirju ning muudetakse VI lisa liiteid vastavalt tehnoloogia arengule ja tollialastes õigusaktides tehtud muudatustele.

1. Komisjonile antakse volitus võtta **6 kuu** jooksul pärast käesoleva otsuse jõustumist artiklis 90 ettenähtud korras vastu delegeeritud õigusakte, millega täiendatakse käesolevas otsuses sätestatud eeskirju ning muudetakse VI lisa liiteid vastavalt tehnoloogia arengule ja tollialastes õigusaktides tehtud muudatustele.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 87****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 90 – lõige 3***Komisjoni ettepanek*

3. Nõukogu võib artiklis 89 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. Otsus ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

*Muudatusettepanek*

3. Nõukogu võib artiklis 89 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. Otsus ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

*Kui nõukogu on algatanud sisemenetluse, et otsustada, kas volituste delegeerimine tuleks tagasi võtta, teavitab ta sellest Euroopa Parlamenti ja komisjoni mõistliku aja jooksul enne lõpliku otsuse tegemist, nimetades delegeeritud volitused, mille suhtes võidakse kohaldada tagasivõtmist, ja tagasivõtmise põhjused.*

**Muudatusettepanek 88****Ettepanek võtta vastu otsus****Artikkel 90 – lõige 4***Komisjoni ettepanek*

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle nõukogule **teatavaks**.

*Muudatusettepanek*

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle **samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja** nõukogule.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 89**

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 90 – lõige 5 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Kui nõukogu kavatses esitada vastuväite, teavitab ta sellest Euroopa Parlamenti mõistliku aja jooksul enne lõpliku otsuse tegemist, nimetades delegeeritud õigusakti, mille suhtes ta kavatses vastuväite esitada, ja vastuväite võimalikud põhjused.

**Muudatusettepanek 90**

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 90 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Artikkel 90 a****Kiirmenetlus**

1. Käesoleva artikli kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktid jõustuvad viivitamata ja neid kohaldatakse seni, kuni nende suhtes ei esitata lõike 2 kohaselt vastuväiteid. Kui delegeeritud õigusakt Euroopa Parlamendile ja nõukogule teatavaks tehakse, tuleb ühtlasi põhjendada kiirmenetluse rakendamist.

2. Nõukogu võib delegeeritud õigusakti suhtes esitada vastuväiteid kooskõlas artikli 90 lõikes 5 osutatud menetlusega. Sellisel juhul tunnistab komisjon õigusakti kehtetuks kohe, kui talle on teatatud nõukogu otsusest esitada vastuväiteid.

**Muudatusettepanek 91**

Ettepanek võtta vastu otsus

Artikkel 91 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Nõukogu, toimides vastavalt aluslepingule, otsustab teha käesolevasse otsusesse vajalikud muudatused, kui:

Nõukogu, toimides vastavalt aluslepingule, otsustab **pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga** teha käesolevasse otsusesse vajalikud muudatused, kui:

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 92**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**

**I lisa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

ISOLEERITUD ÜMTde LOETELU

ISOLEERITUD ÜMTde LOETELU

— Falklandi saared

— Falklandi saared

— Saint Helena, Ascension, Tristan da Cunha

— Saint Helena, Ascension, Tristan da Cunha

— St Pierre ja Miquelon

— St Pierre ja Miquelon

— **Wallis ja Futuna**

**Muudatusettepanek 93**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**

**II lisa – artikkel 1 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Käesoleva otsuse kohaldamisel eraldatakse seitsmeaastaseks ajavahemikuks (1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020) ELi rahalise abi üldsumma, milleks on 11. EAFi loomise sisekokkuleppega kindlaks määratud [343,4 miljonit] eurot, järgmiselt:

1. Käesoleva otsuse kohaldamisel eraldatakse seitsmeaastaseks ajavahemikuks (1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020) ELi rahalise abi üldsumma, milleks on 11. EAFi loomise sisekokkuleppega kindlaks määratud [360,57 miljonit] eurot, järgmiselt:

(a) [330,4 miljonit] eurot toetustena pikaajaliseks arenguks, humanitaarabiks, hädaabiks, abiks pagulastele ja lisatoetustena eksporditulu kõikumise korral ning toetustena piirkondlikule koostööle ja integratsioonile;

(a) [345,57 miljonit] eurot toetustena pikaajaliseks arenguks, humanitaarabiks, hädaabiks, abiks pagulastele ja lisatoetustena eksporditulu kõikumise korral ning toetustena piirkondlikule koostööle ja integratsioonile;

(b) [5 miljonit] eurot intressitoetuste ja tehnilise abi rahastamiseks IV lisas osutatud ÜMPde investeerimisrahastust;

(b) [5 miljonit] eurot intressitoetuste ja tehnilise abi rahastamiseks IV lisas osutatud ÜMPde investeerimisrahastust;

(c) [8 miljonit] eurot uuringuteks või tehnilise abi meetmetele vastavalt käesoleva otsuse artiklile 79 ja käesoleva otsuse üldhindamise läbiviimiseks hiljemalt neli aastat enne selle kehtivuse lõppemist.

(c) [10 miljonit] eurot uuringuteks või tehnilise abi meetmetele vastavalt käesoleva otsuse artiklile 79 ja käesoleva otsuse üldhindamise läbiviimiseks hiljemalt neli aastat enne selle kehtivuse lõppemist.



Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 94****Ettepanek võtta vastu otsus****II lisa – artikkel 3 – sissejuhatav osa***Komisjoni ettepanek*

Artikli 1 lõike 1 punktis a nimetatud [**330,4 miljoni**] euro suurune summa jaotatakse ÜMTde vahel vastavalt nende vajadustele ja tulemustele järgmiste kriteeriumide kohaselt:

*Muudatusettepanek*

Artikli 1 lõike 1 punktis a nimetatud [**345,57 miljoni**] euro suurune summa jaotatakse ÜMTde vahel vastavalt nende vajadustele ja tulemustele järgmiste kriteeriumide kohaselt:

**Muudatusettepanek 95****Ettepanek võtta vastu otsus****II lisa – artikkel 3 – lõige 2***Komisjoni ettepanek*

2. [**105 miljoni**] eurot eraldatakse selleks, et toetada vastavalt käesoleva otsuse artiklile 7 piirkondlikku koostööd ja integratsiooni, eelkõige pidades silmas artiklis 5 nimetatud prioriteete ja vastastikust huvi pakkuvaid valdkondi, konsulteerides üksteisega artiklis 13 nimetatud ELi ja ÜMTde dialoogifoorumite kaudu. Seejuures seatakse eesmärgiks koordineerida summa kasutamist muude liidu rahastamisvahenditega ning edendada ÜMTde ja aluslepingu artiklis 349 nimetatud ääre-poolseimate piirkondade vahelist koostööd.

*Muudatusettepanek*

2. [**120,17 miljoni**] eurot eraldatakse selleks, et toetada vastavalt käesoleva otsuse artiklile 7 piirkondlikku koostööd ja integratsiooni, eelkõige pidades silmas artiklis 5 nimetatud prioriteete ja vastastikust huvi pakkuvaid valdkondi, konsulteerides üksteisega artiklis 13 nimetatud ELi ja ÜMTde dialoogifoorumite kaudu. Seejuures seatakse eesmärgiks koordineerida summa kasutamist muude liidu rahastamisvahenditega ning edendada ÜMTde ja aluslepingu artiklis 349 nimetatud ääre-poolseimate piirkondade vahelist koostööd.

**Muudatusettepanek 96****Ettepanek võtta vastu otsus****VI lisa – artikkel 3 – lõige 1 – punkt g***Komisjoni ettepanek*

(g) vesiviljelustooted, kui kalad, koorikloomad ja limused on seal **sündinud ja** kasvanud;

*Muudatusettepanek*

(g) vesiviljelustooted, kui kalad, koorikloomad ja limused on seal kasvanud;

**Muudatusettepanek 97****Ettepanek võtta vastu otsus****VI lisa – artikkel 10 – lõige 6***Komisjoni ettepanek*

6. **Komisjon võtab rakendusaktidega meetme, millega lubatakse** lõikes 1 osutatud **kumulatsiooni**. **Rakendusaktid võetakse vastu artikli 64 lõikes 2 osutatud nõuandemenetluse kohaselt.**

*Muudatusettepanek*

6. **Seoses lõikes 1 osutatud kumulatsiooniga antakse komisjonile õigus võtta artikli 90 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte.**

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 98**

Ettepanek võtta vastu otsus

VI lisa – artikkel 16 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

6 a. ÜMTdele tehakse erandeid nende kalandustoodete osas, mille aastakvoot jääb 2 500 tonni piiresse ning mis kuuluvad tollimaksu CN-koodide 030471, 030483, 030532, 030562, 030614, 0307299010 ja 160510 alla.

Kooskõlas eespool nimetatud kvootidega esitavad ÜMTd või liikmesriigid selliste eranditega seotud taotlused komiteele, kes teeb kõnealused erandid automaatselt ja jõustab need oma otsusega.

**Muudatusettepanek 99**

Ettepanek võtta vastu otsus

VI lisa – artikkel 16 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

8. Komisjon võtab rakendusaktidega meetme, millega lubatakse lõikes 1 osutatud ajutist erandit. Rakendusaktid võetakse vastu artikli 64 lõikes 2 osutatud nõuandemenetluse kohaselt.

8. Seoses meetmega, millega lubatakse lõikes 1 osutatud ajutist erandit, antakse komisjonile õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklile 90.

**Muudatusettepanek 100**

Ettepanek võtta vastu otsus

VI lisa – artikkel 63 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Komisjon võtab rakendusaktidega meetme, millega lubatakse lõikes 1 osutatud ajutist erandit. Rakendusaktid võetakse vastu artikli 64 lõikes 2 osutatud nõuandemenetluse kohaselt.

3. Seoses meetmega, millega lubatakse lõikes 1 osutatud ajutist erandit, antakse komisjonile õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte vastavalt artiklile 90.

**Muudatusettepanek 101**

Ettepanek võtta vastu otsus

VI lisa – artikkel 64

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Komiteemenetlus

välja jäetud

1. Komisjoni abistab määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikliga 247a loodud tolliseadustiku komitee.

Teisipäev, 12. märts 2013

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**2. Kui on viidatud käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.**

**Muudatusettepanek 102**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**VII lisa – artikkel 2 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Kui komisjon leiab, et käesoleva lisa artikli 1 lõigetes 1 ja 2 nimetatud põhjustel on ajutise peatamise õigustamiseks piisavalt tõendeid, võib ta käesoleva otsusega kehtestatud sooduskorra soodustatud riigist pärinevate kõigi või teatud toodete suhtes tühistada, tingimusel et ta on eelnevalt:

(a) artikli 3 lõikes 2 osutatud korras pidanud nõu VIII lisa artiklis 10 osutatud komiteega;

(b) pöördunud liikmesriikide poole, et need võtaksid tarvitusele ettevaatusabinõud, mis on vajalikud liidu finantshuvide kaitseks ja/või selle tagamiseks, et soodustatud riik täidab oma kohustusi, ning

(c) avaldanud Euroopa Liidu Teatajas teadaande, et esineb põhjendatud kahtlustusi selle kohta, kuidas asjaomane soodustatud riik kohaldab sooduskorda ja/või täidab oma kohustusi, mis võib muuta küsitavaks asjaomase riigi õiguse rakendada käesoleva otsusega kehtestatud sooduskorda.

Komisjon teatab asjaomasele ÜMT-le igast käesoleva lõikega kooskõlas tehtud otsusest enne selle jõustumist. **Komisjon teavitab ka VIII lisa artiklis 10 osutatud komiteed.**

1. Kui komisjon leiab, et käesoleva lisa artikli 1 lõigetes 1 ja 2 nimetatud põhjustel on ajutise peatamise õigustamiseks piisavalt tõendeid, võib ta **vastavalt artiklile 90 vastu võetud delegeeritud õigusaktide abil** käesoleva otsusega kehtestatud sooduskorra soodustatud riigist pärinevate kõigi või teatud toodete suhtes tühistada, tingimusel et ta on eelnevalt:

(b) pöördunud liikmesriikide poole, et need võtaksid tarvitusele ettevaatusabinõud, mis on vajalikud liidu finantshuvide kaitseks ja/või selle tagamiseks, et soodustatud riik täidab oma kohustusi, ning

(c) avaldanud Euroopa Liidu Teatajas teadaande, et esineb põhjendatud kahtlustusi selle kohta, kuidas asjaomane soodustatud riik kohaldab sooduskorda ja/või täidab oma kohustusi, mis võib muuta küsitavaks asjaomase riigi õiguse rakendada käesoleva otsusega kehtestatud sooduskorda.

Komisjon teatab asjaomasele ÜMT-le igast käesoleva lõikega kooskõlas tehtud otsusest enne selle jõustumist.

**Muudatusettepanek 103**

**Ettepanek võtta vastu otsus**

**VII lisa – artikkel 2 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Ajutine peatamine ei kesta kauem kui kuus kuud. Tühistamisaja lõppedes otsustab komisjon **pärast VIII lisa artiklis 10 osutatud komitee teavitamist** ajutise tühistamise lõpetada või seda pikendada käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud korra kohaselt.

2. Ajutine peatamine ei kesta kauem kui kuus kuud. Tühistamisaja lõppedes otsustab komisjon ajutise tühistamise lõpetada või seda pikendada käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud korra kohaselt.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 104**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**VII lisa – artikkel 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Komiteemenetlus****välja jäetud**

1. Artikli 2 rakendamisel abistab komisjoni VIII lisa artiklis 10 osutatud komitee.
2. Kui on viidatud käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.

**Muudatusettepanek 105**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**VIII lisa – artikkel 5 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Komisjon võtab eelneva järelevalve meetmed vastu vastavalt käesoleva lisa artiklis 6 osutatud **nõuandemenetlusele**.

2. Komisjon võtab eelneva järelevalve meetmed vastu vastavalt käesoleva lisa artiklis 6 osutatud **menetlusele**.

**Muudatusettepanek 106**  
**Ettepanek võtta vastu otsus**  
**VIII lisa – artikkel 6 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel juhtudel, kus liidu tootjate majandusliku ja/või finantsolukorra halvenemist oleks raske heastada, võidakse kehtestada ajutisi meetmeid. Ajutisi meetmeid ei kohaldata kauem kui 200 päeva. Komisjon võtab ajutised meetmed vastu vastavalt **käesoleva lisa artiklis 10 osutatud nõuandemenetlusele**. Hädavajaduse korral võtab komisjon koheselt rakendatavad ajutised meetmed vastu vastavalt **käesoleva lisa artiklis 10 osutatud nõuandemenetlusele**.

1. Nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel juhtudel, kus liidu tootjate majandusliku ja/või finantsolukorra halvenemist oleks raske heastada, võidakse kehtestada ajutisi meetmeid. Ajutisi meetmeid ei kohaldata kauem kui 200 päeva. Komisjon võtab ajutised meetmed vastu **delegeeritud õigusaktidega** vastavalt **artiklile 90**. Hädavajaduse korral võtab komisjon koheselt rakendatavad ajutised meetmed vastu **delegeeritud õigusaktidega** vastavalt **artiklile 90 a**.

Teisipäev, 12. märts 2013

**Muudatusettepanek 107****Ettepanek võtta vastu otsus****VIII lisa – artikkel 7 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Kui lõpptulemusena väljaselgitatud faktide põhjal tehakse kindlaks, et käesoleva lisa artiklis 2 sätestatud tingimused ei ole täidetud, võtab komisjon **vastavalt käesoleva lisa artiklis 4 osutatud kontrollimenetlusele** vastu otsuse uurimise **ja menetluse** lõpetamise kohta. Kaitstes nõuetekohaselt konfidentsiaalset teavet käesoleva lisa artikli 9 tähenduses, avalikustab komisjon aruande, milles ta esitab oma uurimise tulemused ja põhjendatud järeldused, milleni on ta jõudnud kõigi asjakohaste faktiliste ja õiguslaste küsimuste suhtes.

Muudatusettepanek

1. Kui lõpptulemusena väljaselgitatud faktide põhjal tehakse kindlaks, et käesoleva lisa artiklis 2 sätestatud tingimused ei ole täidetud, võtab komisjon vastu otsuse uurimise lõpetamise kohta. Kaitstes nõuetekohaselt konfidentsiaalset teavet käesoleva lisa artikli 9 tähenduses, avalikustab komisjon aruande, milles ta esitab oma uurimise tulemused ja põhjendatud järeldused, milleni on ta jõudnud kõigi asjakohaste faktiliste ja õiguslaste küsimuste suhtes.

**Muudatusettepanek 108****Ettepanek võtta vastu otsus****VIII lisa – artikkel 7 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Kui lõpptulemusena väljaselgitatud faktide põhjal tehakse kindlaks, et käesoleva lisa artiklis 2 sätestatud tingimused ei ole täidetud, võtab komisjon **vastavalt käesoleva lisa artiklis 4 osutatud kontrollimenetlusele** vastu otsuse **uurimise ja menetluse lõpetamise** kohta. Kaitstes nõuetekohaselt konfidentsiaalset teavet käesoleva lisa artikli 9 tähenduses, avalikustab komisjon aruande, mis sisaldab kokkuvõtet otsustamisega seotud olulistest faktidest ja kaalutlustest ning teavitab ÜMT ametiasutusi viivitamatult otsusest võtta vajalikud kaitsemeetmed.

Muudatusettepanek

2. Kui lõpptulemusena väljaselgitatud faktide põhjal tehakse kindlaks, et käesoleva lisa artiklis 2 sätestatud tingimused on täidetud, võtab komisjon **delegeeritud õiguseaktidega vastavalt artiklile 90** vastu otsuse **lõplike kaitsemeetmete kehtestamise** kohta. Kaitstes nõuetekohaselt konfidentsiaalset teavet käesoleva lisa artikli 9 tähenduses, avalikustab komisjon aruande, mis sisaldab kokkuvõtet otsustamisega seotud olulistest faktidest ja kaalutlustest ning teavitab ÜMT ametiasutusi viivitamatult otsusest võtta vajalikud kaitsemeetmed.

**Muudatusettepanek 109****Ettepanek võtta vastu otsus****VIII lisa – artikkel 10**

Komisjoni ettepanek

**Komiteemenetlus**

1. **Komisjoni abistab komitee, mis on asutatud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 260/2009 (impordi ühiste eeskirjade kohta) artikli 4 lõike 1 alusel. See komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses.**

2. **Kui on viidatud käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4.**

Muudatusettepanek

**välja jäetud**

Teisipäev, 12. märts 2013

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui on viidatud käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.

4. Kui on viidatud käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 8 koostoimes nimetatud määruse artikliga 4.

P7\_TA(2013)0068

### Olmevees olevad radioaktiivsed ained \*\*\*I

**Euroopa Parlamendi 12. märtsi 2013. aasta seadusandlik resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega määratakse kindlaks nõuded elanikkonna tervise kaitsmiseks olmevees olevate radioaktiivsete ainete eest (COM(2012)0147 – C7-0105/2012 – 2012/0074(COD))**

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

(2016/C 036/32)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (COM(2012)0147),
  - võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikleid 31 ja 32, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C7-0105/2012),
  - võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta;
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3 ja artikli 194 lõiget 1;
  - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 23. mai 2012. aasta arvamust <sup>(1)</sup>;
  - võttes arvesse kodukorra artikleid 55 ja 37,
  - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ja tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni arvamust (A7-0033/2013),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
  2. palub komisjonil ettepanekut vastavalt muuta, järgides Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 293 lõiget 2;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

<sup>(1)</sup> ELT C 229, 31.7.2012, lk 145.